

AUDREY LAPORTE

Traductrice freelance

PROFIL

Déterminée et ambitieuse, je me lance dans l'entrepreneuriat en tant que traductrice trilingue (anglais/espagnol > français) spécialisée dans le domaine administratif, juridique, médical, institutionnel et touristique. Je recherche de nouvelles opportunités professionnelles stimulantes et diversifiées afin d'exploiter toutes mes compétences et d'enrichir mon expérience en tant que professionnelle.



23 RUE DU PIC DU MIDI 65460 BAZET

INFO@AUDREYTRADUCTION.COM

WWW.AUDREYTRADUCTION.COM

+33 6.03.01.83.95

WWW.LINKEDIN.COM/IN/AUDREYLAPORTE/

PERMIS B

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

TRADUCTRICE FREELANCE & MEMBRE DE LA COOPÉRATIVE KANOPÉ

- En tant que freelance, je propose mes services de traductrice de l'anglais et de l'espagnol vers le français dans mes domaines d'expertise, de sous-titreuse, transcriptrice et correctrice-révisseuse.

TRADUCTRICE STAGIAIRE - COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL EUROPÉEN

- Traduction de textes législatifs et de documents de politique générale de l'anglais et de l'espagnol vers le français et prise en main du logiciel TRADOS

TRADUCTRICE STAGIAIRE - AFIPTISP

- Rédaction de contenu en rapport avec les activités de l'association, traduction de documents d'information sur la traduction et l'interprétation dans les services publics de l'espagnol au français et vice versa et recherches bibliographiques

TRADUCTRICE STAGIAIRE - HOTEL CASINO RESORT

- Traduction de l'anglais vers le français, relecture et révision de documents en français dans le secteur du casino, des jeux d'argent et du tourisme

TARBES, FRANCE

MARS 2021 - AUJOURD'HUI

BRUXELLES, BELGIQUE

16/09/2017 - 15/02/2018

ALCALÁ DE HENARES, ESPAGNE

01/04/2016 - 15/06/2016

TÉLÉTRAVAIL, FRANCE

05/01/2015 - 30/01/2015

FORMATION

Master Métiers de la Traduction et de la Documentation | Université de Pau, France | 2015 - 2016

Master européen en Communication interculturelle, Traduction et Interprétation dans les Services Publics | Université d'Alcalá, Espagne | 2015 - 2016

Licence en Langues Étrangères Appliquées | Université de Pau, France | 2013 - 2014

COMPÉTENCES

MAC/WINDOWS

PACK MICROSOFT OFFICE

SDL TRADOS

WORDFAST ANYWHERE

SUBTITLE WORKSHOP

PHOTOSHOP

WORDPRESS

LANGUES

Français | Langue maternelle
Anglais | Niveau C1
Espagnol | Niveau C1

ERASMUS

Université d'Alcalá, Espagne
Octobre 2015 - Juin 2016

Université de Sheffield, Royaume-Uni
Septembre - Décembre 2013

Lauréate du concours
Rising Star organisé par
l'association GALA à
New York en 2016